

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 21 (1907)

Artikel: Per las Annalas
Autor: Derin, P. J.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-186260>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Per las Annalas

da

▣ ▣ ▣ ▣ P. J. Derin. ▣ ▣ ▣ ▣



Il cudeschin.

In memoria da C. M.

Sün teis aröv il pitschen cudeschin
vir' e josom or' d' ma valisch pigliet —
Sapchast amih, ch' ingün oter infin
ad hoz l' ha viss, oter co tü sulet!

Tschantá sül let rovettast: Leja sves! —
Eu pro la fnestra jet il clêr tscherchond,
al sblach del di d' inviern ultim riflëss
eu lejet tot, suvent' m interumpond.

Un lung silenzi (cur' ch' eu 'vet glivrá
eira svavid' eir' l' ultima clêrdüm)
In sömis spers tü tgnevast l' ögl fixá
vi dal tremblöz d' üna luntana glüm.

Tü stettast sü: Eu at ringrazch, amih!
(At aprosmond teis man tscherchet meis man.)
Peró teis vers sun massa trists, o di
nun hast viss aint quant cha' l rimplont ais van?

E pür tü sast, per quant chi stendsch' il cor
cha nus vivains a pretsch da rinunziar,
sabi 's po dir be quel chi savet tor
a la rinunzia quai ch' ell' ha d' amar!

Eu admiret quels plets in bocc' a tai
chi stoic ha sbandi minch' illusiun
e sainza vans rimbüts 's tegna pro quai
sch' eir' sa condanna foss stat seis perdun!

Noss mans 's strendschettan, in teis ögls serains
podet lejer meis cor infin jo' l fond —
Els bain cha cregns eiran tottuna plains
d' ün' ôta glüsch, riflöss d' ün oter mond.

E quel momaint intensamaing vivü
am rivelet ün sentimaint divin
chi d' uoss' avant nu' m laschará ma plü:
Quel d' esser superiur a seis destin!

Tavo 1892.

Vuschs da la patria.

Binsan! Binsan! Cun vusch contschainta
salüda l' En tras l' ôta pasch
Tschögnond cassü il god 's movainta
Vé pür amih, eu sa e tasch!

Il piz salüda vidvart l' aua
e la baselgia be dastrusch,
fin in la luntananza blaua
da tot las chosas vain 'na vusch.

Vusch ch' eu cognosch e chi' m es chara
daspö ma prüma juventüm.
O patria, eu nu' t di l' amara,
dalönch da tai, aspra suldüm!

Ma' l lung giavüsch hoz as cumpliva
Pro tai eu tuorn a posar or
Tü' l stanguel spiert darché raviva
da forz' al corp e spranz' al cor!

1892.

Ad ün amih.

Hast viss cun l' ir del temp tü est domá
dvantond plü vegl, plü scort e teis imaint
po hoz as algordar sainza turmaint
scha el' s volv' inavo vers il passá.

Il dovair nun podet (quant 't est dostà?)
scurznir las alas al impissamaint
et a la fin hast viss sper tai ardaint
la ventüra cha hast dalönch tscherchá.

Bainischem simpl' ais quell' in cunfrunt
al invilgiá da tots unic tesor
cha l' inexpert' etad sömgiet arditá!

Ma sabchast grá listess, cun ümel frunt
tscherchond l' impercetibla puolvra d' or
aint il sablun del tuorbel flüm d' la vita.

1905.

Presentimaint.

Cun plövgia, tuns e lütschaiders
la stad ha dandet tut cumgiá
e nus sentins avrind ils vaiders
l' utuon cun seis sibel ais quá.

Eir scha plü clèr' as palainta
la pizza nel ajer serain
uossa fingiá cun sgrisch' s presainta
il lung inviern chi bainbod vain.

Ils sömis.

Il di est tü 'l patrun, ma in la schüra
not han fantastics sömis il cumond,
da quels at dostá tü e at perchüra
ch' els tai sdruagliá nun vegnan ingionond!

Fond cumparir dalönch lur müravgliusa
fata morgana cunter teis destin
opür 's rasond dvant tai, tschiera confusa
nun rivan a zopar teis dret chamin.

Lascha süsom teis spiert dozar sa schlassa
tuor il chasté d' ün' ôta voluntad
et a seis pè sco nüvel van chi passa
svanir teis sömis nel' imensitad.

1906.

